

傳世漢文琉球文獻輯稿

海峽出版發行集團

暨
江
出
版
社

傳世漢文琉球文獻輯稿

第一輯



海峡出版发行集团
THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP



鹭江出版社
LUJIANG PUBLISHING HOUSE

第二十六冊目次

中山傳信錄附贈送詩文

.....

中山傳信錄附贈送詩文

六卷

〔清〕徐葆光撰 清康熙六十年（一七二一）二友齋刊本

中山傳信錄序

古者輶軒之使必紀土風誌物
冝所以重其俗也況於萬里之
外蠻夷海島之中乎編修澄齋
徐館丈之使琉球也以文章華
國以政事經邦而且儀容端偉
言辭敏妙真可謂使於四方不
辱君命者矣歸而作中山傳信

錄凡若干卷中列中山王圖紀
其宴享以志其崇奉中國之誠
又為之表其世系度其封疆與
其官秩之崇卑廩祿之厚薄又
為之定其針路無過用卯針則
無流至葉壁山之患終為之圖
寫土產卉木動植之物必肖其
狀而首則著其揚帆奉使為封

舟圖以見

聖天子威靈呵護出入於千波
萬水之中經涉魚龍窟穴雖掀
風鼓浪如履平地猗歟壯哉往
者族父舟次先生奉使時排日
赴宴宴畢即上舩候風今徐君
公事畢間與其陪臣搜巖剔壑
揮筆賦詩非以是侈其遊眺盖

將歸而著述以為得之傳聞不
如目見者之為真也其國官之
尊者曰紫金大夫時為之者即
舟次先生前使時所請陪臣子
弟入學讀書者也其文辭可觀
與之言娓娓有致今之所述皆
得之其口與其諸臣所言證之
史牒信而有徵嵇含之南方草

木狀范成大之桂海虞衡志豈
足羨哉賦皇華者所宜人置一
編者也康熙六十年左春坊左
中允南書房舊直汪士鋐序

漢文

中山傳信錄序

琉球見自隋書其傳甚畧北史唐書宋史諸史因循正史而外如杜氏通典集事淵海星槎勝覽羸蟲錄等書所載山川風俗物產皆多舛漏前明洪武五年中山王察度始通中朝而明一統志成於天順初百年中爲時未久故所載皆仍昔悞幾無一實焉嘉靖甲午陳給事侃奉使始有錄歸上於朝其疏云訪其山川風俗人物之詳且駁羣書之謬以成紀畧質異二卷末載國語國字而今鈔本什存二三矣萬曆中

再遣使蕭崇業夏子陽皆有錄而前後相襲崇禎六年杜三策從客胡靖記尤俚誕 本朝康熙二年兵科張學禮使畧雜錄二卷頗詳於昔二十二年檢討汪楫奉

勅謨中山沿革志二卷雜錄五卷典實遠非前比然於山川轄屬仍有闕畧風俗制度物產等亦俱未備蓋使期促迫搜討倉猝語言文字彼此訛謬是以所聞異詞傳焉寡信茲役也自己亥六月朔至國候汎踰年至庚子二月十六日始行其在中山凡八閱月封

宴之暇先致語國王求示中山世鑑及山川圖籍又
時與其大夫之通文字譯詞者遍遊山海間遠近形
勢皆在目中考其制度禮儀觀風問俗下至一物異
狀必詢名以得其實見聞互証與之往復去疑存信
因并海行針道封宴諸儀圖狀并列編爲六卷雖未
敢自謂一無舛漏以云傳信或庶幾焉且諸史於外
邦載記大率荒畧今琉球雖隔大海新測晷景與福
州東西相值僅一千七百里世世受封歲歲來貢與
內地無異伏觀

禁廷新刊輿圖朝鮮哈密拉藏屬國等圖皆在焉海外
藩封例得附於其次若仍前誕妄不爲釐正亦何以
見

聖朝風化之遠與外邦內嚮之久以附職方稱甚盛哉
故於載筆時尤兢兢致慎云康熙六十年歲在辛丑
秋八月翰林院編修臣徐葆光謹序

中山傳信錄卷第一

封舟

渡海兵役

更

針盤 玻璃漏

針路

前海行日記

後海行日記

歷次封舟渡海日期

風信 風暴日期

天妃靈應記

諭祭海神文

春秋祀典疏